

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Bundesfinanzhof — Az Amerikai Egyesült Államokból származó egyes termékekre vonatkozóan kiegészítő behozatali vámok megállapításáról szóló, 2003. december 8-i 2193/2003/EK tanácsi rendelet (HL L 328., 3. o.; magyar nyelvű különkiadás 2. fejezet, 15. kötet, 6. o.) 4. cikkének (2) bekezdésének értelmezése — Az Amerikai Egyesült Államokból a Közösségbe exportált termékek kiegészítő vámkötelezettsége az említett rendelet hatálybalépését követően, de amelyek bizonyíthatóan úton voltak már a Közösség felé a kiegészítő vámok alkalmazásának kezdő időpontjában, és amelyek rendeltetési helye nem volt módosítható.

Rendelkező rész

Az Amerikai Egyesült Államokból származó egyes termékekre vonatkozóan kiegészítő behozatali vámok megállapításáról szóló, 2003. december 8-i 2193/2003/EK tanácsi rendelet 4. cikkének (2) bekezdését annak szövegével egyezően úgy kell értelmezni, hogy azok a termékek, amelyek a rendelet hatályaba lépésének időpontjában már bizonyíthatóan úton voltak az Európai Közösség területe felé, és amelyek rendeltetési helye nem volt módosítható, nem tartoznak a kiegészítő vámok hatálya alá.

(¹) HL C 171., 2008.7.5.

A Bíróság (harmadik tanács) 2009. április 2-i ítélete (az Oberlandesgericht Karlsruhe (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Rafet Kqiku elleni büntetőeljárás

(C-139/08. sz. ügy) (¹)

(Vízumok, menekültügy, bevándorlás — Svájci tartózkodási engedéllyel rendelkező harmadik állambeli állampolgár — Az átutazástól eltérő célból történő belépés és tartózkodás valamely tagállam területén — Vízum hiánya)

(2009/C 141/29)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Oberlandesgericht Karlsruhe

Az alap-büntetőeljárás résztvevője

Rafet Kqiku

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Oberlandesgericht Karlsruhe — A személyek külső határokon történő, Svájc és Liechtenstein által a területükön történő átutazás céljából kiadott egyes tartózkodási engedélyeknek a tagállamok által történő egyoldalú elismerésén alapuló ellenőrzése egyszerűsített rendszerének bevezetéséről szóló, 2006. június 14-i

896/2006/EK európai parlamenti és tanácsi határozat (HL L 167., 2006. június 20., 8. o.) 1. és 2. cikkének értelmezése — Annak lehetősége, hogy valamely, a korábbi Szerbia és Montenegró Államközösség állampolgárságával rendelkező, Svájcban lakó és svájci C típusú állandó tartózkodási engedéllyel rendelkező személy vízum nélkül átutazástól eltérő célok érdekében belépjen a Németországi Szövetségi Köztársaság területére és két napot ott tartózkodjon

Rendelkező rész

A személyek külső határokon történő, Svájc és Liechtenstein által a területükön történő átutazás céljából kiadott egyes tartózkodási engedélyeknek a tagállamok által történő egyoldalú elismerésén alapuló ellenőrzése egyszerűsített rendszerének bevezetéséről szóló, 2006. június 14-i 896/2006/EK európai parlamenti és tanácsi határozatot úgy kell értelmezni, hogy az e határozat mellékletében felsorolt, a Svájci Államszövetség és a Liechtensteini Hercegség által vízumkötelezettség alá tartozó harmadik országok állampolgárainak kiadott tartózkodási engedélyt kizárólag a tranzitvízummal kell egyenértékűnek tekinteni. A tagállamok területén való átutazás céljából való belépéshez a külső határok átlépésekor vízumkötelezettség alá eső, illetve az e kötelezettség alól mentes harmadik országbeli állampolgárok országainak felsorolásáról szóló, 2001. március 15-i 539/2001/EK tanácsi rendelet 1. cikkének (2) bekezdésében és 2. cikkében meghatározott követelmények teljesülése érdekében elegendő, ha a fenti határozat hatálya alá tartozó személy a Svájci Államszövetség vagy a Liechtensteini Hercegség által kiadott, és ugyanezen határozat mellékletében említett tartózkodási engedéllyel rendelkezik.

(¹) HL C 183., 2008.7.19.

A Bíróság (első tanács) 2009. április 23-i ítélete (a Hof van Cassatie van België (Belgium) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Draka NK Cables Ltd, AB Sandvik international, VO Sembodja BV, Parc Healthcare International Limited kontra Omnipol Ltd

(C-167/08. sz. ügy) (¹)

(Polgári ügyekben folytatott igazságügyi együttműködés — 44/2001/EK rendelet — A 43. cikk (1) bekezdése — Joghatóság és a határozatok végrehajtása — A »fél« fogalma)

(2009/C 141/30)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Hof van Cassatie van België

Az alapeljárás felei

Felperesek: Draka NK Cables Ltd, AB Sandvik international, VO Sembodja BV, Parc Healthcare International Limited

Alperes: Omnipol Ltd